

# Adolygiad Cynaliadwyedd Ariannol— Cyngor Sir Caerfyrddin

Blwyddyn archwilio: 2023–24

Dyddiad cyhoeddi: Tachwedd 2024

Cyfeirnod y ddogfen: 4468A2024

Paratowyd y ddogfen hon yn rhan o waith a gyflawnir yn unol â swyddogaethau statudol.

Os ceir cais am wybodaeth y gall y ddogfen hon fod yn berthnasol iddo, tynnir sylw at y Cod Ymarfer a gyhoeddwyd o dan adran 45 o Ddeddf Rhyddid Gwybodaeth 2000. Mae Cod adran 45 yn nodi'r arfer o ran trin ceisiadau a ddisgwylir gan awdurdodau cyhoeddus, gan gynnwys ymgynghori â thrydydd partïon perthnasol. Mewn cysylltiad â'r ddogfen hon, mae Archwilydd Cyffredinol Cymru ac Archwilio Cymru yn drydydd partïon perthnasol. Dylid anfon unrhyw ymholiadau ynglŷn â datgelu neu aildefnyddio'r ddogfen hon i Archwilio Cymru: [swyddog.gwybodaeth@archwilio.cymru](mailto:swyddog.gwybodaeth@archwilio.cymru).

Rydym yn croesawu gohebiaeth a galwadau ffôn yn Gymraeg a Saesneg. Ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi. We welcome correspondence and telephone calls in Welsh and English. Corresponding in Welsh will not lead to delay.

Mae'r ddogfen hon hefyd ar gael yn Saesneg. This document is also available in English.

# Cynnwys

Adroddiad cryno	
Pam y gwnaethom yr archwiliad hwn	4
Ein dyletswyddau archwilio	4
Ein hamcanion ar gyfer yr archwiliad hwn	4
Pam mae cynaliadwyedd ariannol yn bwysig	4
Yr hyn yr edrychom arno a sut mae da yn edrych	4
Ein dulliau archwilio a phryd y gwnaethom gynnal yr archwiliad	6
Yr hyn a ganfuwyd gennym	6
Ein hargymhellion ar gyfer y Cyngor	7
Atodiadau	
Atodiad 1—Cwestiynau a meini prawf archwilio	10

# Adroddiad cryno

## Pam y gwnaethom yr archwiliad hwn

### Ein dyletswyddau archwilio

- 1 Mae'n rhaid i'r Cyngor roi trefniadau ar waith i gael gwerth am arian am yr adnoddau y mae'n eu defnyddio, ac mae'n rhaid i'r Archwilydd Cyffredinol fod yn fodlon ei fod wedi gwneud hyn.
- 2 Gwnaethom gynnal yr archwiliad hwn i helpu i gyflawni dyletswyddau'r Archwilydd Cyffredinol o dan adran 17 o Ddeddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2004. Gallai lywio astudiaeth ar wella gwerth am arian o dan adran 41 o Ddeddf 2004 hefyd, a/neu archwiliad a gynhelir gan yr Archwilydd Cyffredinol o dan adran 15 o Ddeddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru) 2015.

### Ein hamcanion ar gyfer yr archwiliad hwn

- 3 Rhoi sicrwydd bod gan gynghorau drefniadau priodol i gefnogi eu cynaliadwyedd ariannol.
- 4 Egluro sefyllfa ariannol cynghorau a'r pwysau a'r risgiau cyllidebol allweddol i'w cynaliadwyedd ariannol.

## Pam mae cynaliadwyedd ariannol yn bwysig

- 5 Mae cyfuniad o ffactorau, gan gynnwys y gost gynyddol o ddarparu gwasanaethau a galw cynyddol am rai gwasanaethau yn rhoi pwysau sylweddol ar gyllid llywodraeth leol.
- 6 Er gwaethaf y pwysau hyn, mae'n dal yn ofynnol i gynghorau bennu cyllideb gytbwys wrth ddarparu nifer o wasanaethau statudol. Mae cynghorau hefyd yn darparu amrywiaeth o wasanaethau anstatudol y mae cymunedau'n dibynnu arnynt.
- 7 Yn y cyd-destun hwn, mae'n bwysig bod cynghorau'n datblygu dull strategol o gyflawni eu cynaliadwyedd ariannol dros y tymor hwy i'w helpu i sicrhau gwerth am arian wrth ddefnyddio eu hadnoddau.

## Yr hyn yr edrychom arno a sut mae da yn edrych<sup>1</sup>

- 8 Gwnaethom adolygu dull strategol y Cyngor o gefnogi ei gynaliadwyedd ariannol, ei ddealltwriaeth o'i sefyllfa ariannol bresennol, a'i drefniadau ar gyfer adrodd a

<sup>1</sup> Diffinnir fel 'yr hyn a ddylai fod' yn unol â deddfau neu reoliadau, 'yr hyn a ddisgwylir' yn ôl arferion gorau, neu 'yr hyn a allai fod', o dan amodau gwell.

goruchwylio ei gynaliadwyedd ariannol. Cyfyngwyd yr archwiliad hwn i ystyriaeth o'r trefniadau y mae'r Cyngor wedi eu rhoi ar waith i gefnogi ei gynaliadwyedd ariannol. Nid adolygiad o reolaeth ariannol ehangach y Cyngor oedd hwn, na'r penderfyniadau ariannol unigol y mae'r Cyngor wedi eu gwneud neu'n bwriadu eu gwneud.

- 9 Rydym yn cydnabod y bydd rhai ffactorau a fydd yn effeithio ar gynaliadwyedd ariannol cynghorau y tu hwnt i gwmpas yr archwiliad hwn, oherwydd bod yr archwiliad hwn yn canolbwyntio ar y trefniadau y mae cynghorau'n eu rhoi ar waith. Fodd bynnag, pan wnaethom nodi materion cyffredin drwy ein gwaith maes sy'n mynd y tu hwnt i'r trefniadau y mae cynghorau wedi eu rhoi ar waith, byddwn yn adrodd ar y rhain yn ein hadroddiad cryno cenedlaethol arfaethedig.
- 10 Rydym hefyd yn cydnabod yr heriau ariannol digynsail y mae cynghorau wedi eu hwynebu ers blynyddoedd lawer ac maent yn debygol o barhau i'w hwynebu am y tymor canolig o leiaf. Mae hyn yn cynnwys pwysau ariannu'r sector cyhoeddus a ddilynodd yr argyfwng ariannol yn 2008 ac effaith y pandemig ar y pryd a'i ôl-effeithiau parhaus. Yn fwy diweddar, mae cynghorau wedi wynebu gostyngiadau termau real sylweddol mewn pŵer gwario hefyd o ganlyniad i'r cynnydd cyflymaf mewn chwyddiant ers degawdau. Ochr yn ochr â'r holl ddigwyddiadau hyn, bu cynnydd sylweddol yn y galw am rai gwasanaethau hefyd, gan gynnwys, er enghraifft, effaith poblogaeth sy'n heneiddio a'r galw cynyddol am rai gwasanaethau sy'n deillio o hynny. I raddau helaeth, mae'r ffactorau hyn y tu hwnt i reolaeth unrhyw gyngor unigol.
- 11 Yn erbyn y cefndir hirdymor hwn o heriau ariannol, roedd angen i gynghorau ymateb i heriau mwy diweddar yn gyflym ac rydym yn deall, yn anochel, mewn llawer o gynghorau, os nad pob un ohonynt, fod rhai o'r manylion penodol o ran sut y byddant yn ymdrin â phwysau ariannol yn ystod y tymor canolig yn dal heb gael eu penderfynu. Mae'r adroddiad hwn yn nodi ein safbwynt ar drefniadau ariannol y cyngor, a phan fo hynny'n briodol, lle yr ydym yn credu y gellid cryfhau'r rhain er mwyn helpu i wella cynaliadwyedd ariannol y cyngor dros y tymor canolig. Dylid edrych ar ein hadroddiad yng nghyd-destun y pwysau ariannol ehangach a hirdymor hyn.
- 12 Roedd yr archwiliad yn ceisio ateb y cwestiwn **cyffredinola oes gan y Cyngor drefniadau priodol i gefnogi ei gynaliadwyedd ariannol?** Er mwyn gwneud hyn, roeddem yn ceisio ateb y cwestiynau canlynol:
  - A oes gan y Cyngor strategaeth glir ar gyfer ei gynaliadwyedd ariannol hirdymor?
  - A oes dealltwriaeth glir o sefyllfa ariannol y Cyngor sy'n cefnogi ei strategaeth ariannol?
  - A yw trefniadau adrodd y Cyngor yn cefnogi'r dasg o oruchwylio ei gynaliadwyedd ariannol yn rheolaidd?
- 13 Nodir yn **Atodiad 1** y meini prawf archwilio a ddefnyddir gennym i asesu trefniadau'r Cyngor o'u cymharu â phob un o'n cwestiynau. Mae hyn wedi ei lywio gan ein gwybodaeth

gronnol, yn ogystal â defnyddio rhai cyhoeddiadau a gynhyrchwyd gan y Sefydliad Siartredig Cyllid Cyhoeddus a Chyfrifyddiaeth (CIPFA).



## Ein dulliau archwilio a phryd y gwnaethom gynnal yr archwiliad

- 14 Mae ein canfyddiadau yn seiliedig ar adolygiadau o ddogfennau a chyfweliadau gyda sampl o gynghorwyr ac uwch-swyddogion. Cyfyngwyd y dystiolaeth a ddefnyddiwyd gennym i lywio ein canfyddiadau i'r ffynonellau hyn. Gwnaethom y gwaith hwn rhwng mis Mawrth a mis Gorffennaf 2024.
- 15 Rydym yn ymgymryd â'r gwaith hwn ym mhob un o'r 22 o brif gynghorau yng Nghymru ac, yn ogystal ag adrodd yn lleol i bob cyngor, rydym hefyd yn bwriadu llunio adroddiad cenedlaethol.



## Yr hyn a ganfuwyd gennym

- 16 Ar y cyfan, canfuom fod **dull trawsnewid y Cyngor sydd wedi ei wreiddio yn darparu fframwaith strategol i gefnogi ei gadernid ariannol yn gadarnhaol.** Nodwn isod pam y daethom i'r casgliad hwn.
- 17 **Mae cyfuniad o strategaeth gyllidebol y Cyngor, ei waith cynllunio ariannol tymor canolig a'i ddull trawsnewid hirdymor sydd wedi ei wreiddio yn nodi fframwaith strategol ar gyfer ei gynaliadwyedd ariannol hirdymor.**
- 18 Mae strategaeth ariannol glir, cadarn ac y cytunir arni yn bwysig er mwyn nodi sut y bydd y Cyngor yn ymateb i'r pwysau cyllido a ragwelir yn y dyfodol, ac, yn enwedig, sut y bydd y Cyngor yn bodloni ei fwch cyllido a ragwelir yn y tymor byr, y tymor canolig a'r hirdymor.
- 19 Fframwaith hollgyffredinol i gefnogi ei gadernid ariannol yn y tymor byr, y tymor canolig a'r hirdymor yw Strategaeth Trawsnewid 2022–2027 y Cyngor. Mae'r strategaeth yn cynnwys wyth maes thematig, sef:
  - Effeithlonrwydd a gwerth am arian
  - Incwm a masnacheiddio
  - Y gweithle
  - Y gweithlu
  - Dylunio a gwella gwasanaethau
  - Cwsmeriaid a thrawsnewid digidol
  - Ysgolion
  - Datgarboneiddio a bioamrywiaeth
- 20 Trwy'r strategaeth, mae'r Cyngor wedi corffori dull trawsnewid ar draws ei wasanaethau sy'n golygu ei fod mewn sefyllfa dda i fynd i'r afael â phwysau cyllido. Nid yw'r Strategaeth yn cynnwys gwybodaeth ariannol sy'n amlinellu'r effaith y bydd cyflawni'r blaenoriaethau thematig yn ei chael ar ei gynaliadwyedd ariannol cyffredinol. Fodd bynnag, mae wedi sbarduno strategaethau trawsnewid manylach mewn rhai meysydd gwasanaeth, megis hamdden a gwasanaethau plant.
- 21 Trwy ei broses monitro cyllideb a strategaeth gyllidebol barhaus, mae'r Cyngor yn nodi pwysau ac wedi ystyried amrywiaeth o ddewisiadau trawsnewid i wella ei

gynaliadwyedd ariannol hirdymor. Er enghraifft, yn dilyn rhagamcaniad y bydd gorwariant o £5.3 miliwn mewn gwasanaethau plant, comisiynodd y Cyngor adolygiad allanol o'i ddewisiadau. Mae'r Cyngor wedi ystyried sut mae ei ddewisiadau'n cymharu â chyrff eraill, er bod lefel y manylion ynghylch ymarferion meincnodi a ddarperir ochr yn ochr â chynigion yn amrywio fesul gwasanaeth.

- 22 Oherwydd bod ei Gynllun Ariannol Tymor Canolig yn rhagweld bwlch cyllido o £24 miliwn ar draws 2024/25–2026/27, bydd angen i'r Cyngor gynnal momentwm i gyflawni ei raglen drawsnewid. Mae'r Cyngor wedi nodi rhai o'r arbedion sydd eu hangen i gau'r bwlch hwn, ond mae diffyg o £15.8 miliwn o hyd.
- 23 Mae'r Cyngor wedi pennu cyllideb gytbwys ar gyfer 2024–25 â chynnydd o 7.5% yn y Dreth Gyngor, drwy wneud £10.8 miliwn o arbedion ariannol a defnyddio £3 miliwn o'i gronfeydd wrth gefn. Ar £168.7 miliwn, cyfanswm cronfeydd refeniw defnyddiadwy y Cyngor nad oeddent wedi eu diogelu gan y gyfraith fel % o gost net y gwasanaethau ar ddiwedd 2022–23 oedd 37.8%, er bod llawer o'r cronfeydd wrth gefn hyn wedi eu neilltuo at ddibenion penodol gan gynnwys symiau sydd eisoes wedi eu hymrwymo'n gontractiol.
- 24 Mae lefel gyffredinol y Cyngor o gronfeydd wrth gefn a'r defnydd o ganran fechan o'r cronfeydd wrth gefn hynny i gefnogi cyllideb gytbwys yn dangos nad oes risg uniongyrchol i gynaliadwyedd ariannol y Cyngor.
- 25 Mae aelodau ac uwch-swyddogion yn deall dull trawsnewid y Cyngor o gyflawni cynaliadwyedd hirdymor. Mae Strategaeth Cyllideb Refeniw y Cyngor yn cyfleu penderfyniadau cyllideb allweddol, er bod y rhesymeg a ddarperir ar gyfer rhai o'r penderfyniadau hyn yn gyfyngedig.
- 26 Hefyd, er bod y Cyngor yn cynnal asesiadau effaith ar gynigion arbedion, nid yw'r rhain ar gael i'r cyhoedd bob amser. Er enghraifft, roedd asesiadau effaith a gynhaliwyd ar gynigion Ymgynghoriad Strategaeth Cyllideb Refeniw 2024–27 ar gael ar gais. Byddai cyfleu effaith penderfyniadau ariannol ar wasanaethau a chymunedau lleol yn fwy eglur yn gwella tryloywder.
- 27 **Mae gan y Cyngor ddealltwriaeth glir o'i bwysau a'i gostau cyllideb allweddol dros y tymor canolig.**
- 28 Mae dealltwriaeth drylwyr o bwysau cyllido cyfredol ac yn y dyfodol, ochr yn ochr â risgiau eraill i gynaliadwyedd ariannol yn bwysig er mwyn sicrhau bod strategaeth ariannol y Cyngor yn wybodus ac yn briodol i raddfa'r her ariannol y mae'n ei hwynebu.
- 29 Mae'r Cyngor wedi cyfrifo ei fwch cyllido dros y tymor byr i ganolig gan ddefnyddio tybiaethau rhesymol. Mae adroddiadau ariannol yn darparu'r tybiaethau a ddefnyddir ar gyfer ffactorau megis dyfarniadau cyflog a chyfleustodau, ond nid ydynt yn nodi'r canrannau a ddefnyddir i gyfrifo rhagolygon taliad Llywodraeth Cymru. Mae sicrhau bod yr holl dybiaethau allweddol yn cael eu hadrodd yn glir yn galluogi aelodau i ddeall cyd-destun llawn y rhagolygon tymor canolig.
- 30 Mae gan y Cyngor ddealltwriaeth dda o'i bwysau a'i risgiau cyllideb allweddol yn y tymor canolig a'r hirdymor. Er enghraifft, mae'r Cyngor wedi amcangyfrif y bydd yn

costio dros £166 miliwn i gyflawni ei Gynllun Sero Net Carbon Isel erbyn 2030. Mae'r ddealltwriaeth hon yn rhoi cyfle i'r Cyngor gynllunio a nodi dulliau cyllido i fynd i'r afael â phwysau'r gyllideb yn llwyddiannus yn y tymor hwy.

- 31 Mae'r Cyngor wedi llwyddo i fynd i'r afael â phwysau cyllidebol mewn rhai meysydd allweddol megis gwasanaethau gofal cartref. Fodd bynnag, mae pwysau cyllidebol rheolaidd mewn rhai meysydd fel addysg. Mae swyddogion yn cydnabod pwysigrwydd gwneud penderfyniadau anodd yn llwyddiannus i reoli'r pwysau cyllidebol sylweddol. Mae gan y Cyngor raglenni trawsnewid a gwaith ar waith i fynd i'r afael â'r pwysau cyllidebol hyn a bydd yn hanfodol eu gweithredu'n llwyddiannus er mwyn cefnogi cadernid ariannol y Cyngor.
- 32 **Mae adroddiadau ariannol y Cyngor yn glir ond nid ydynt yn cael eu hintegreiddio'n rheolaidd ag adroddiadau ar gyflawni ei amcanion corfforaethol.**
- 33 Mae trefniadau adrodd clir, rheolaidd a thryloyw yn bwysig fel y gellir goruchwylio'n effeithiol sefyllfa ariannol y Cyngor, y camau y mae'n eu cymryd i sicrhau ei gynaliadwyedd ariannol a'r effaith ar gymunedau lleol.
- 34 Mae gan y Cyngor swyddogaethau a chyfrifoldebau sydd wedi eu diffinio'n glir er mwyn monitro cynaliadwyedd y Cyngor dros y tymor canolig i'r tymor hir. Mae'r Cyngor yn adrodd ei sefyllfa ariannol i aelodau'n rheolaidd drwy adroddiadau monitro ac ymgynghoriadau Cyllideb Refeniw, yr wybodaeth ddiweddaraf am y Rhaglen Gyfalaf a'r Datganiad Cyfrifon.
- 35 Mae adroddiadau monitro'r Gyllideb Refeniw yn amlinellu'r arbedion a'r cynnydd i'w gyflawni y cytunwyd arnynt er y gallent amlinellu'n gliriach yr effaith y mae cynnydd arbedion yn ei chael ar ei sefyllfa ariannol ehangach drwy gysylltu cyllideb y Cyngor â'r Cynllun Ariannol Tymor Canolig.
- 36 Mae gan y Cyngor drefniadau i adrodd ar gyflawniadau ei amcanion corfforaethol, ond nid ydynt wedi eu hintegreiddio'n llawn â'i strategaeth ariannol. Mae adrodd ar yr agweddau hyn ar wahân yn golygu ei bod yn anoddach asesu'r effaith y bydd ei strategaeth ariannol yn ei chael ar y dasg o gyflawni ei amcanion corfforaethol.





## Ein hargymhellion ar gyfer y Cyngor

### Arddangosyn 1: ein hargymhellion ar gyfer y Cyngor

#### Argymhellion

- A1 Canfuom nad yw'r Cyngor wedi integreiddio'n llawn y gwaith cynllunio ariannol â'r broses o gyflawni ac adrodd ei amcanion corfforaethol a thrawsnewid ehangach. Dylai'r Cyngor:
- Integreiddio'n llawn y gwaith cynllunio ariannol â gwaith cynllunio er mwyn cyflawni rhaglenni trawsnewid ac amcanion ehangach. Byddai hyn yn cefnogi'r broses o gyflawni amcanion ac yn rhoi sicrwydd ar yr effaith y bydd y rhaglenni hyn yn ei chael ar gynaliadwyedd ariannol cyffredinol y Cyngor.
  - Integreiddio'n llawn adroddiadau ar ei gyllid ag adroddiadau ar gyflawni amcanion corfforaethol a rhaglenni trawsnewid. Byddai hyn yn cryfhau cyfathrebu a dealltwriaeth o'r effaith y bydd strategaeth ariannol y Cyngor yn ei chael ar gyflawni ei amcanion ehangach.

# Atodiad 1

## Cwestiynau a meini prawf archwilio

**Arddangosyn 2: cwestiwn cyffredinol: A oes gan y Cyngor drefniadau priodol i gefnogi ei gynaliadwyedd ariannol?**

Cwestiynau Lefel 2	Meini Prawf
A oes gan y Cyngor strategaeth glir ar gyfer ei gynaliadwyedd ariannol hirdymor?	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mae'r Cyngor wedi nodi'n glir ei ddull strategol o gefnogi ei gadernid ariannol dros y tymor byr, y tymor canolig a'r hirdymor.</li><li>• Mae gan y Cyngor gynllun ariannol tymor canolig.</li><li>• Mae uwch-swyddogion yn deall ac yn cefnogi dull strategol y Cyngor i raddau helaeth.</li><li>• Mae'r Cyngor wedi ystyried ystod eang o ddewisiadau i wella ei gynaliadwyedd ariannol hirdymor, gan gynnwys cymharu â chyrrff eraill.</li><li>• Mae'r Cyngor wedi nodi'r holl arbedion y mae'n bwriadu eu gwneud i fodloni ei fwllch cyllido dros y tymor canolig, gyda chymorth cynlluniau â thystiolaeth dda ar sail tybiaethau rhesymol.</li><li>• Mae strategaeth y Cyngor yn cynnwys defnydd strategol o gronfeydd wrth gefn i reoli ei raglen arbedion dros y tymor canolig.</li><li>• Mae'r Cyngor wedi modelu effaith ddisgwyliedig ei strategaeth ariannol dros y tymor canolig (e.e. gostyngiadau posibl mewn gwasanaethau a lefelau'r dreth gyngor ar gymunedau lleol).</li></ul>
A oes dealltwriaeth glir o sefyllfa ariannol y Cyngor sy'n cefnogi ei strategaeth ariannol?	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mae'r Cyngor wedi cyfrifo ei fwllch cyllido dros y tymor byr i ganolig ar sail tybiaethau rhesymol.</li><li>• Mae'r Cyngor wedi meincnodi ei dybiaethau â chyrrff cymharol priodol.</li><li>• Mae gan y Cyngor ddealltwriaeth dda o'i bwysau cyllideb allweddol yn y tymor canolig a'r hirdymor.</li><li>• Mae gan y Cyngor hanes o fynd i'r afael â phwysau cyllideb allweddol yn llwyddiannus.</li><li>• Mae'r Cyngor wedi nodi'r risgiau allweddol i'w gynaliadwyedd ariannol ac wedi rhoi mesurau lliniaru ar waith.</li></ul>

Cwestiynau Lefel 2	Meini Prawf
<p>A yw trefniadau adrodd y Cyngor yn cefnogi'r dasg o oruchwylio ei gynaliadwyedd ariannol yn rheolaidd?</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mae'n amlwg pwy sy'n gyfrifol am fonitro sefyllfa ariannol y Cyngor, gan gynnwys ei gynaliadwyedd dros y tymor canolig i'r tymor hir.</li> <li>• Mae'r Cyngor yn adrodd ei sefyllfa ariannol i aelodau yn rheolaidd fel y gellir cynnal gwaith goruchwylio a chraffu.</li> <li>• Mae gan y Cyngor drefniadau i adrodd yn dryloyw ar effaith ddisgwyliedig/effaith ei strategaeth ariannol ar y broses o gyflawni ei amcanion corfforaethol ac ar gymunedau lleol, ar aelodau a rhanddeiliaid eraill.</li> <li>• Mae cynllun arbedion y Cyngor yn cynnwys yr hyn y cytunwyd arno, faint o gynnydd sydd wedi ei wneud wrth weithredu, a chysylltiadau â'i gyllideb a'i gynllun ariannol tymor canolig.</li> <li>• Mae'r Cyngor yn adrodd i aelodau'n rheolaidd ar y cynnydd o ran cyflawni arbedion arfaethedig, fel y gellir cynnal gwaith goruchwylio a chraffu.</li> </ul>



Archwilio Cymru

1 Cwr y Ddinas

Caerdydd CF10 4BZ

Ffôn: 029 2032 0500

Ffacs: 029 2032 0600

Ffôn testun: 029 2032 0660

E-bost: [post@archwilio.cymru](mailto:post@archwilio.cymru)

Gwefan: [www.archwilio.cymru](http://www.archwilio.cymru)

Rydym yn croesawu gohebiaeth a galwadau ffôn yn Gymraeg a Saesneg.  
We welcome correspondence and telephone calls in Welsh and English.